

## Z M L U V A o výpožičke č. 21/2017

uzatvorená podľa ust. § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka  
v súlade s platnými Zásadami hospodárenia s majetkom Nitrianskeho samosprávneho kraja  
medzi:

**Požičiavateľom:** Nitriansky samosprávny kraj v zast. „V KAŠTIELI“, Zariadenie sociálnych služieb Horné Obdokovce  
**Sídlo:** Horné Obdokovce č. 1, 956 08 Horné Obdokovce  
**V zastúpení:** PhDr. Míriamou Brachovou – riaditeľkou ZSS  
**IČO:** 00357995  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladňa  
**Č. účtu:** 7000307215/8180

a

**Vypožičiavateľom:** **Názov organizácie:** RÍMSKO-KATOLÍCKA CIRKEV,  
Farnosť Horné Obdokovce  
**Sídlo:** Horné Obdokovce 434, 956 08 Horné Obdokovce  
**V zastúpení :** Jozef Šafár, farár  
**IČO:** 31196462  
**Bankové spojenie:** Slovenská sporiteľňa  
**Č. účtu:** SK31 0900 0000 0000 3851 2810

### Čl. I.

#### Predmet a účel výpožičky

1. Predmetom výpožičky je časť nebytových priestorov /kaplnka/ vo vlastníctve NSK a v správe „V KAŠTIELI“, Zariadenie sociálnych služieb Horné Obdokovce, nachádzajúcich sa v budove súpisné číslo 1 na parcele č. 1, k.ú. Horné Obdokovce, LV č 414 na ulici č.1, na prízemí budovy o celkovej ploche 155 m<sup>2</sup>.
2. Účelom výpožičky je vykonávanie bohoslužobných úkonov pre duchovné dobrá veriacich a prijímateľov sociálnych služieb „V KAŠTIELI“.

### Čl. II.

#### Doba výpožičky

1. Zmluva o výpožičke sa uzatvára medzi požičiavateľom a vypožičiavateľom na obdobie  
**od 1.9. 2017 do 31.8. 2018**

### Čl. III

#### Úhrada služieb spojených s výpožičkou

Úhrada služieb spojených s výpožičkou ( dodávka el. energie, kúrenie, vodné , stočné, smetné a pod.) bude riešená osobitnou dohodou, na základe skutočnej spotreby.

### Čl. IV.

#### Technický stav predmetu výpožičky

Zmluvné strany berú na vedomie, že požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na účel užívania. Stavebné úpravy na predmete výpožičky vypožičiavateľ nie je oprávnený vykonať.

### Čl. V.

#### Práva a povinnosti požičiavateľa

1. Požičiavateľ je povinný odovzdať predmet výpožičky vypožičiavateľovi v stave spôsobilom na dohovorené užívanie, v tomto stave ho na svoje náklady udržiavať a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je s užívaním priestorov spojené.
2. Požičiavateľ má právo vykonávať kontrolu spôsobu užívania predmetu výpožičky za prítomnosti zástupcu vypožičiavateľa.
3. Požičiavateľ nezodpovedá za žiadne škody na predmete výpožičky vzniknuté počas užívania vypožičiavateľom.

### Čl. VI

#### Práva a povinnosti vypožičiavateľa

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať priestory tvoriace predmet tejto zmluvy na uvedený účel v súlade s predmetom svojej činnosti a podmienkami tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ zodpovedá za plnenie povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov na úseku noriem hygieny, ochrany zdravia pri práci, bezpečnosti pri práci, požiarnej ochrany a ochrany majetku.

3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje zdržať sa akýchkoľvek činností ohrozujúcich kvalitu životného prostredia, ovzdušia a spodných vôd.
4. Pri nedodržaní podmienok uvedených v predchádzajúcich odsekoch tohoto článku vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá vznikla ich nedodržaním.
5. V prípade skončenia platnosti tejto zmluvy je vypožičiavateľ povinný odovzdať predmet výpožičky v stave ako ich prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie.
6. Vypožičiavateľ nie je oprávnený predmet výpožičky dať do ďalšej výpožičky alebo nájmu.

## Čl. VII.

### Skončenie výpožičky

1. Zmluvný vzťah končí uplynutím dohodnutej doby výpožičky.

## Čl. VIII.

### Všeobecné ustanovenia

1. Táto zmluva je uzatvorená v zmysle Čl. 8 ods. 6) platných Zásad hospodárenia s majetkom NSK, nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia na internetovej stránke požičiavateľa.
2. Táto zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, každá zmluvná strana obdrží po jednom vyhotovení, jedno vyhotovenie zriadaťovateľ, NSK.
3. Zmeniť alebo doplniť túto zmluvu možno len písomne na základe súhlasných prejavov účastníkov zmluvy očíslovaným dodatkom k tejto zmluve.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že túto zmluvu si pre podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po predchádzajúcom prerokovaní podľa ich vlastnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne. Na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Horných Obdokovciach dňa 7.7.2017

Požičiavateľ: PhDr. Mária Brachová  
riaditeľka ZSS



V Horných Obdokovciach dňa 7.7.2017

Vypožičiavateľ: Jozef Šafár  
farár



## Dohoda

Úhrade prevádzkových nákladov spojených s výpožičkou priestorov k zmluve o výpožičke č. 21/2017 zo dňa 7.7.2017, uzatvorenej medzi:

požičiavateľom: **Nitriansky samosprávny kraj v zast. „V KAŠTIELI“,  
Zariadenie sociálnych služieb Horné Obdokovce**  
sídlo: Horné Obdokovce č. 1, 956 08 Horné Obdokovce  
zastúpený: PhDr. Miriamou Brachovou – riaditeľkou ZSS  
IČO: **00357995**  
IBAN: SK32 8180 0000 0070 0030 7215

vypožičiavateľom: **RÍMSKO-KATOLÍCKA CIRKEV, Farnosť Horné Obdokovce**  
sídlo: Horné Obdokovce 434, 956 08 Horné Obdokovce  
zastúpený: Jozef Šafár, farár  
IČO: 31196462  
IBAN: SK31 0900 0000 0000 3851 2810

Zmluvné strany sa dohodli na úhrade prevádzkových nákladov nasledovne:  
Vzhľadom k tomu, že kaplnka sa temperuje na 7 st. celzia. Prevádzkové náklady spojené s výpožičkou /kúrenie/bude hradit' vypožičiavateľ fakturovaním od požičiavateľa podľa prepočtu uvedeného v tabuľke č.1 . Náklady budú fakturované štvrt'ročne.

Tab.: č.1

|   |                      |                               |
|---|----------------------|-------------------------------|
| Objem budovy:                                     | 3 720 m <sup>2</sup> |                               |
| Objem kaplnky:                                    | 155 m <sup>2</sup>   | 4%                            |
| Ročné náklady na teplo bez DPH:                   | 60 000 €             |                               |
| Ročné percento DPH:                               | 20 %                 |                               |
| Počet dní v týždni:                               | 7                    |                               |
| Počet dní využitia kostola:                       | 2                    |                               |
| Minimálna vonkajšia oblastná teplota:             | -12 st. C            |                               |
| Minimálna teplota kúrenia v miestnostiach budovy: | 20 st. C             |                               |
| Minimálna teplota kúrenia kostola (kaplnky):      | 7 st. C              |                               |
| Def. teploty:                                     | 0,2188               |                               |
| Def. využitia:                                    | 0,2857               |                               |
| <b>Počet ročných záloh bez DPH:</b>               | <b>156 €</b>         | <b>13,00 €/mesiac bez DPH</b> |
| <b>Počet ročných záloh s DPH:</b>                 | <b>187,20 €</b>      | <b>15,60 €/mesiac s DPH</b>   |

V prípade, že vypožičiavateľ neuhradí faktúru v stanovenom termíne, je povinný uhradiť požičiavateľovi úrok z omeškania vo výške stanovenej nar. vlády SR č. 87/1995 Z.z. v znení nesk. predpisov.

Túto dohodu je možné meniť len písomnými dodatkami.

Táto dohoda tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy o výpožičke č.21/2017, zo dňa 7.7.2017.

V Horných Obdokovciach dňa 7.7.2017.

Vypožičiavateľ: Jozef Šafár  
farár



Požičiavateľ: PhDr. Miriama Brachová  
riaditeľka ZSS



**Predseda Nitrianskeho samosprávneho kraja v súlade s** Čl. 23 ods. (2) písm. b) bod 2. Zásad hospodárenia s majetkom Nitrianskeho samosprávneho kraja, schválených Zastupiteľstvom NSK dňa 15. decembra 2014 Uznesením č. 219/2014, **schvaľuje zmluvu o výpožičke č. 21/2017**, uzatvorenú medzi Nitrianskym samosprávnym krajom v zastúpení „V KAŠTIELI“, Zariadením sociálnych služieb Horné Obdokovce, so sídlom: Horné Obdokovce č.1, 956 08 Horné Obdokovce ako požičiavateľom a RÍMSKOKATOLÍCKOU CIRKVOU, Farnosť Horné Obdokovce, IČO: 31 196 462, Horné Obdokovce 434, 956 08 Horné Obdokovce ako vypožičiavateľom, pod č. sp.: 5427/2017/MAJ/NSK.

Predmetom zmluvy je výpožička priestorov kaplnky v budove súp. č. 1, na parc. č. 1, vedené na LV č. 414, k.ú. Horné Obdokovce, o výmere 155,00 m<sup>2</sup>.

Účelom výpožičky je vykonávanie bohoslužobných úkonov pre duchovné dobrá veriacich a prijímateľov sociálnych služieb „V KAŠTIELI“, ZSS s dobou výpožičky od 01.09.2017 do 31.08.2018.

V Nitre, dňa



doc. Ing. Milan Belica, PhD.  
predseda  
Nitrianskeho samosprávneho kraja